



**Giáo Xứ Nữ Vương các Thánh Tử Đạo Việt Nam/  
R.K. Parochie H. Maria, Koningin van de  
Vietnamese Martelaren te Nederland**

Cothen 10.06.2022

**V/v: Thông tin GX Cn 12.06.2022: Kính  
mừng trọng thể Chúa Ba Ngôi, thư Cám Ơn  
và thông tin sinh hoạt trại hè.**

**Xin vui lòng giúp:** Kính nhờ quý vị Đại Diện giáo khu và quý hội đoàn vui lòng chuyển thông tin hằng tuần của Giáo Xứ đến cho tất cả trong giáo khu và quý bạn hữu để cùng hiệp ý cầu nguyện.

**Xin cùng hiệp ý với người xin cầu nguyện cho tất cả ý chỉ nguyện xin**

\*Xin được ơn hiểu biết mầu nhiệm Ba Ngôi Thiên Chúa. \*ơn gọi tham gia vào đời sống dâng hiến làm linh mục, tu sĩ nam nữ, các vị truyền giáo, giáo lý viên, các thiện nguyện viên. \* chúng ta cùng nguyện xin cho mau chấm dứt chiến tranh xâm lăng tại Oekraine, và cho hòa bình trên thế giới. \*Xin bình an và ơn chữa lành cho các thương nhân trong chiến tranh, và các bệnh nhân trong giáo xứ. \*Nguyện xin cho tất cả các ý nguyện xin của người xin được Thiên Chúa đón nhận, chúc lành và ban ơn theo lòng nhân từ của Chúa.

Cho các linh hồn:

+Linh hồn các linh mục, tu sĩ nam nữ bị bỏ quên. +Lh quý vị ân nhân của GXứ. +Lh Im Giuse Trần Đức Hưng. + Lh bà cố Maria Cao thị Loan. Lh Anna. +Toma Nguyễn Duy Huân. +Micae Trần Quang Bốn. +Anna Nguyễn Thị Phiên. +Maria Trần Thị Liễu. +Maria Đoàn thị Điễm. + Maria Vũ thị Thu Hồng. +Giuse Đào Xuân Am. +Phanxico Vũ Trọng Dũng. +Phêro Phạm Quang Thủy. + Cho các ý nguyện xin đã nhận được dịp lễ Chúa Thánh

Thần. +Các linh hồn quý vị ân nhân của giáo xứ. +Các linh hồn mồ côi bị bỏ quên, các linh hồn của những nạn nhân chiến tranh, và các lh cần đến lòng Thương Xót của Chúa, được vui hưởng hạnh phúc trong Nước Chúa.

**Phụng Vụ Lời Chúa  
Thánh Lễ Chúa Ba Ngôi năm C**



**Bài Đọc I: Cn 8, 22-31**

*"Khi địa cầu chưa sinh nở, sự khôn ngoan đã được sinh thành".*

**Trích sách Châm Ngôn.**

Đây sự Khôn Ngoan của Thiên Chúa phán: "Chúa đã tạo thành nên ta là đầu sự việc của Người, trước cả những sự việc Người đã làm rất xa xưa. Ta đã được thiết lập tự thuở đời đời, ngay tự đầu tiên, khi địa cầu chưa sinh nở. Ta đã được sinh thành khi chưa có vực sâu, khi chưa từng có những dòng suối nước. Trước khi Chúa củng cố những ngọn núi cao, trước khi có những quả đồi, ta đã sinh ra rồi. Khi Người chưa tạo tác địa cầu, đồng ruộng, cũng chưa tạo nên hạt bụi đầu tiên của cõi trần ai. Khi

Người xếp đặt muôn cõi trời, có ta ở đó, khi Người vạch ra vòng đai trên mặt vực sâu, khi Người định chỗ cho mây trời trên cõi cao xa, và những suối nước tự vực sâu vọt lên mạnh mẽ, khi Người đặt cương giới cho biển cả để nước đừng có vượt quá cõi bờ, khi Người đặt nền tảng cho trái đất, bấy giờ ta làm việc ở sát bên Người. Và mọi ngày ta làm cho Người sung sướng, luôn luôn nhàn du ở trước nhan Người. Ta nhàn du trên quả địa cầu, và gặp thấy hạnh phúc ở giữa con cái loài người". Đó là lời Chúa.

**Đáp Ca:** Tv 8, 4-5. 6-7. 8-9

Đáp: Lạy Chúa, lạy Chúa chúng con, lạ lùng thay danh Chúa khắp nơi hoàn cầu (c. 2a).

Xướng:

1) Khi con ngắm cõi trời, công cuộc tay Chúa tạo ra, vầng trăng và muôn tinh tú mà Chúa gây dựng, thì nhân loại là chi mà Chúa nhớ tới? con người là chi mà Chúa để ý chăm nom?

2) Chúa dựng nên con người kém thiên thần một chút, Chúa trang sức con người bằng danh dự với vinh quang;  
Chúa ban cho quyền hành trên công cuộc tay Ngài sáng tạo,  
Chúa đặt muôn vật dưới chân con người.

3) Nào chiên, nào bò, thoi thì tất cả,  
cho tới những muông thú ở đồng hoang,  
chim trời với cá đại dương,

những gì lợi khắp nẻo đường biển khơi.

**Bài Đọc II:** Rm 5, 1-5  
*"Thánh Thần ban cho chúng ta lòng mến Chúa".*

### **Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.**

Anh em thân mến, khi được đức tin công chính hoá, chúng ta được bình an trong Chúa nhờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, Đấng cho chúng ta dùng đức tin mà tiến đến ân sủng, và đứng vững ở đó, và được hiển vinh trong niềm hy vọng vinh quang của con cái Chúa. Không những thế, chúng ta còn được vinh hiển trong gian nan, khi biết rằng gian nan rèn nhẫn nại, nhẫn nại rèn nhân đức, còn nhân đức rèn cậy trông. Nhưng cậy trông không đưa đến thất vọng, vì lòng mến Chúa được Thánh Thần, Đấng ban cho chúng ta, đổ xuống lòng chúng ta.  
Đó là lời Chúa.

**Alleluia:** Kh 1, 8

Alleluia, alleluia! - Sáng danh Đức Chúa Cha, và Đức Chúa Con, và Đức Chúa Thánh Thần; sáng danh Thiên Chúa, Đấng đang có, đã có và sẽ đến. - Alleluia

**Phúc Âm:** Ga 16, 12-15  
*"Tất cả những gì Cha có, đều là của Thầy; Thánh Thần sẽ lãnh nhận từ nơi Thầy mà loan truyền cho các con".*

### **Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.**

Khi ấy, Chúa Giê-su phán cùng các môn đệ rằng: "Thầy còn nhiều điều phải nói với các con, nhưng bây giờ các con không thể lĩnh hội được. Khi Thần Chân Lý đến, Người sẽ dạy các con biết tất cả sự thật, vì Người không tự mình mà nói, nhưng Người nghe gì thì sẽ nói vậy, và Người sẽ bảo cho các con biết những việc tương lai. Người sẽ làm vinh danh Thầy, vì Người sẽ lãnh nhận từ nơi Thầy mà loan truyền cho các con. Tất cả những gì Cha có đều là của Thầy, vì thế Thầy đã nói: Người sẽ lãnh nhận từ nơi Thầy mà loan truyền cho các con". Đó là lời Chúa.

nguồn: <http://thanhlinh.net/node/20444>

## **Lezingen van H. Drie-Eenheid van God, jaar C ( hoogfeest)**

**eerste lezing:** Spr. 8, 22-31

*De Wijsheid was gevormd lang voor het begin der aarde.*

### **Uit het boek der Spreuken.**

Zo spreekt de wijsheid van God: De Heer schiep mij vóór al het bestaande, vóór al wat Hij vanouds gemaakt heeft.

Van eeuwigheid ben ik gevormd, lang vóór het begin der aarde.

Toen er nog geen oceanen waren, was ik reeds geboren,

vóór er bronnen waren, overstromend van water.

Voordat de bergen geplaatst werden, en vóór de heuvels, werd ik geboren. De aarde had Hij nog niet geschapen met haar vlakten, noch ook de kostbare grondstoffen in haar schoot.

Toen Hij de hemel grondvestte, was ik erbij en toen Hij een kring trok rond de wereldzee. Toen Hij de wolken boven bevestigde, en de bronnen aanbracht in de diepte,

toen Hij de zee haar grenzen wees, opdat het water zijn oevers niet te buiten zou gaan, toen Hij de fundamenten legde voor de aarde, was ik aan de zijde van de Kunstenaar,

en was ik zijn troetelkind, dag voor dag, en speelde ik aldoor voor zijn aangezicht. Ik speelde over het oppervlak van zijn aarde, en het was me een genot bij de mensen te zijn.  
Woord van de Heer.  
Wij danken God.

**tussenzang:** Ps. 8, 4-5, 6-7, 8-9

Refrein:

Heer, onze Heer, hoe ontzagwekkend is uw Naam op aarde!

Als ik naar de hemel kijk, het kunstwerk van uw vingers,  
als ik maan en sterren zie, die Gij daar hebt gezet.  
Ach, wat is de mens dan, dat Gij naar hem omziet,  
't mensenkind, dat Gij zo voor hem zorgt?

Niet veel minder dan een engel hebt Gij hem geschapen,  
hem omkleed met schoonheid en met pracht.  
Heel uw schepping aan hem onderworpen,  
alles aan zijn voeten neergelegd.

Runderen en schapen overal,  
ook de wilde dieren op de velden.  
Vogels in de lucht en vissen in de zee,  
al wat wemelt in de oceanen.

**tweede lezing:** Rom. 5, 1-5

*Tot God door Christus in de liefde van de Geest.*

**Uit de brief van de heilige apostel Paulus aan de christenen van Rome.**

Broeders en zusters, gerechtvaardigd door het geloof  
leven wij in vrede met God door Jezus Christus onze Heer.  
Hij is het, die ons door het geloof de toegang heeft ontsloten  
tot die genade waarin wij staan; door Hem ook mogen wij ons  
beroemen op onze hoop op de heerlijkheid Gods.  
Meer nog, wij zijn zelfs trots op onze beproevingen,  
in het besef dat verdrukking leidt tot volharding,  
volharding tot beproefde deugd en deze weer tot hoop.



En de hoop wordt niet teleurgesteld, want Gods liefde is in ons hart uitgestort door de heilige Geest die ons werd geschonken.  
Woord van de Heer.

Wij danken God.

**vers voor het evangelie:** vgl. Apoc. 1,8)

Alleluia.

Eer aan de Vader, de Zoon en de heilige Geest,  
God, die is, die was en die komt.

Alleluia.

**evangelie:** Joh. 16, 12-15

*Al wat de Vader heeft is het Mijne. De Geest zal u verkondigen wat Hij van Mij ontvangen heeft.*

**Uit het heilig evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Johannes.**

In zijn afscheidsrede zei Jezus tot zijn leerlingen:

“Nog veel heb Ik u te zeggen, maar gij kunt het nu nog niet dragen. Wanneer Hij echter komt, de Geest der waarheid, zal Hij u tot de volle waarheid brengen. Hij zal niet uit zichzelf spreken, maar spreken al wat Hij hoort en u de komende dingen aankondigen. Hij zal Mij verheerlijken omdat Hij aan u zal verkondigen wat Hij van Mij ontvangen heeft.

Daarom zei Ik, dat Hij aan u zal verkondigen wat Hij van Mij ontvangen heeft. Al wat de Vader heeft, is het Mijne.”

Woord van de Heer.

Wij danken God.

Bài đọc bằng tiếng Hòa Lan lấy từ

<https://dionysiusparochie.nl/lectionaria/deel-c-feesten/h-drie-eenheid-hoogfeest-zondag-na-pinksteren/>

**Suy Niệm:** Giáo lý công giáo dạy chúng ta Thiên Chúa có Ba Ngôi hay còn gọi là Ba Ngôi Thiên Chúa. Điều này chứng tỏ Thiên Chúa không là một đơn vị riêng, không hiện hữu đơn độc, nhưng là một sự hiện hữu kết hợp

trong sự hiệp nhất đồng bản thể, và đồng bản tính kết hợp thành một Chúa Ba Ngôi. Ba Ngôi Thiên Chúa là một mầu nhiệm mà tín lý Hội Thánh dạy chúng ta phải tin.

Điều này cũng dễ hiểu vì Giáo Hội dạy chúng ta sự quan trọng của sự hiệp nhất của Thiên Chúa trong công trình tạo dựng hoàn vũ và cứu chuộc nhân loại - Chúa Cha tạo dựng, Chúa Con cứu chuộc, và Chúa Thánh Thần thánh hóa; trong ý nghĩa Ba Ngôi cùng tạo dựng, cùng cứu chuộc và cùng thánh hóa nhân loại và hoàn vũ trong tình thương, ý muốn và hiệp nhất của Ba Ngôi Thiên Chúa.

Sự hợp tác của Ba Ngôi Thiên Chúa nhắc nhở nhân loại, các quốc gia, các tổ chức cần sự kết hợp để phát huy mọi phương diện trong cuộc sống từ những liên hệ nhỏ nhỏ đến những quan hệ rộng lớn và nhờ đó việc điều hành được đồng đều và mọi người cùng tham gia và cùng làm việc với nhau, cho nhau và vì nhau. Nhờ đó sự hiệp nhất trong đời sống con người, cộng đoàn và xã hội được duy trì và phát huy. Nhân loại chúng ta cần học và suy niệm mầu nhiệm kết hợp Ba Ngôi Thiên Chúa, nhờ sự kết hợp này mà nhân loại chúng ta được thánh hóa, cứu chuộc và tồn tại muôn đời.

Nguyện xin Thiên Chúa Ba Ngôi luôn gìn giữ và kết hợp chúng con nên một trong tình yêu bao dung và giàu lòng thương xót của Thiên Chúa. Amen

Lm. Phaolo Phạm Đình Hiện MHM  
(Báo Mục Vụ Giáo Xứ số tháng 06- 08, 2022)





## Chân thành Tri Ân



**Giáo Xứ Nữ Vương các Thánh Tử Đạo Việt Nam/  
R.K. Parochie H. Maria, Koningin van de Vietnamese  
Martelaren te Nederland**

Chúng con chân thành cảm ơn quý cha, quý ông bà anh chị em và tất cả quý vị hảo tâm đã tự nguyện giúp các công việc và phụ giúp tổ chức thánh lễ kính Mừng Chúa Thánh Thần Hiện xuống thật tốt đẹp và bình an. Nguyên xin Chúa Thánh Thần luôn ban ơn lành của Ngài xuống trên quý cha và tất cả quý ông bà anh chị em.

Trân trọng kính mời quý Cha và quý ông bà anh chị em và tất cả đọc tiếp thư cảm ơn của BÐH-GX.,

*Một cây làm chẳng nên non  
Ba cây chụm lại nên hòn núi cao”*

Quả đúng là như vậy. Nhờ vào biết bao bàn tay đóng góp của quý anh chị em giáo dân khắp nơi, giáo xứ chúng ta vẫn đứng vững trong mọi sinh hoạt. Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống vào CN 05-06 vừa qua là một bằng chứng.

Hàng loạt quý anh chị em tới sớm từ 11g30 để giúp làm bánh mì. Để làm được bánh mì, phải có người đặt, đi lấy bánh mì và

xẻ bánh mì; phải có người mua thịt về ướp, nướng, cắt thành miếng nhỏ; phải có người làm chả, cắt chả; phải có người làm rau chua v.v. Nhiều người đã mua, làm giúp, lại còn tặng cho giáo xứ tiền mua hàng luôn.

Rồi quý anh chị giúp giao hàng và bán hàng. Biết bao người làm hàng với giá phải chăng hoặc tặng luôn tiền vốn cho giáo xứ. Có thấy quý anh chị em làm việc ở phía bên hông nhà thờ, mới thấy bao nhiêu công sức nằm ở trong đó. Mà trên mọi họ luôn nở nụ cười.

Quý anh chị em ca đoàn Thánh Linh: tập hát, tới sớm để ôn hát và hát thật hay cho cộng đoàn thêm lòng sốt sắng dự lễ.

Ban phụng vụ, quý ông giúp thánh giá nển cao, ban giúp lễ, người xướng kinh, quý chị giúp trang trí bông trên cung thánh, lần nào cũng hiện diện đầy đủ khiến thánh lễ luôn trang trọng.

Ban âm thanh, ban truyền thông, ban phim ảnh ...

Và còn biết bao nhiêu người khác âm thầm đóng góp ...

Chúng ta cảm ơn nhau. Chúng ta cũng vui mừng vì chúng ta có nhau, đang chung tay nhau, đang cùng ghé vai gánh ngôi nhà giáo xứ VN, cũng là căn nhà thiêng liêng của mỗi chúng ta.

Xin Thiên Chúa luôn thương yêu và gìn giữ tất cả quý anh chị em.

Trọng kính,

BDH. GX. NVCTĐVN/HL

## **Ban Phim Ảnh**

**Xin gửi tới các bạn / quý ban foto's Lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống & Ca đoàn Thánh Linh**

**Chúc mừng ca đoàn Thánh Linh mừng Kính bốn mạng Thân mến**

**BPA**

**<https://photos.app.goo.gl/NTkC3o8qvpNkSCF88>**

## **Kêu Gọi Trợ giúp Nạn Nhân Chiến Tranh Oekarine**

Trong Mùa Chay 2022 vừa qua Hội Đồng Giám Mục Hòa Lan đã mời gọi tất cả mọi người tham gia vào chiến dịch Mùa Chay và đóng góp tài chánh vào trương mục Vastenactie để trợ giúp nạn nhân Oekraine. Giáo xứ Việt-Nam chúng ta cũng đáp lời mời gọi, và đã kêu gọi mọi người cùng tham gia (xin xem thông tin hằng tuần của giáo xứ trong suốt Mùa Chay năm nay). Nhưng trong thời gian mới đây, nhiều người Việt chúng ta cũng muốn đóng góp thêm để trợ giúp nạn nhân chiến tranh Oekraine và hỏi đóng góp làm sao?

Vậy qua thông tin này những quý vị muốn tiếp tục đóng góp trợ giúp Oekraine, quý vị có thể chuyển tiền vào trương mục: **NL21 INGB 000 000 58 50 t.n.v.**

**Vastenactie, Den Haag, o.v.v. collecte Oekraïne.** Bởi vì tổ chức này sẽ giúp cho các linh mục, các sơ, các thầy, các vị truyền giáo hoặc các tổ chức làm việc thiện nguyện ngay tại quốc gia Oekraine. Các vị này sẽ làm việc trực tiếp với các nạn nhân chiến tranh và những người cần được giúp đỡ **ngay trong quốc gia này.** Kính mời quý vị đọc thêm:

Stichting Kerk in Nood is in Oekraïne  
actief: <https://steun.kerkinnood.nl/help-slachtoffers-oorlog-oekraïne>. De priesters en religieuzen daar, vaak al jarenlang projectpartners van Kerk in Nood, staan de mensen in het land in hun grote nood bij, maar kunnen dat alleen met financiële hulp.

**Hoặc quý vị cũng có thể chuyển thẳng vào trương mục Giro 555 Samen in actie voor Oekraïne.**

Thành thật cảm ơn và nguyện xin Thiên Chúa luôn chúc lành cho quý vị.

Lm Phaolô Phạm Đình Hiên MHM

## Ban Thanh Niên: Hartelijk dank



Chân thành cảm ơn cha Phaolo Tạ Kim Thành Bình đã cử hành thánh lễ và hướng dẫn quý bạn trẻ cùng suy tư, làm quen hoặc tái làm quen với nhau để kết tình thân. Cảm ơn quý bạn trẻ đã đáp ứng lời mời gọi và cùng đến tham gia sinh hoạt Reconnect. Vô cùng cảm ơn ban trợ tá và cha mẹ của quý bạn trẻ đã giúp các bạn trẻ có những sinh hoạt vui để nối kết và giữ tình thân trong buổi sinh hoạt Reconnect ngày 28-5-'22 tại Maria Christinakerk, Den Dolder vừa qua một ngày thật đáng ghi nhớ.

Ban Thanh Niên chúng con chân thành cảm ơn quý ông bà, các bác, cô chú và tất cả những quý vị quan tâm đến giới trẻ đã khích lệ nhiều bạn trẻ đến tham dự buổi sinh hoạt Reconnect này.

Chúng con chân thành cảm ơn cha xứ, Ban Điều Hành Giáo Xứ, và tất cả mọi người đã khích lệ và giúp chúng con tổ chức ngày sinh hoạt Reconnect thật tốt đẹp.

Chúng con chân thành cảm ơn và mong được đón tiếp các bạn trẻ đến sinh hoạt vào những lần tới.

Ban Thanh Niên GX

## Trại Hè Thiếu Nhi/ Zomerkamp



### Trại Hè Thiếu Nhi/ Zomerkamp

De Wildwal,  
Galgenbergweg 3, 6741 KJ Lunteren  
24-30.07.2022

## Betreft: **Update mededelingen ivm Zomerkamp Cập Nhật Thông Tin về Trại Hè**

Beste ouders en deelnemers,

De inschrijving is een maand open en het is mooi om te zien dat het weer leeft in de gemeenschap. De inschrijvingen stromen binnen en Covid-19 verdwijnt langzamerhand uit de samenleving. Wij zijn erg hoopvol over de voorbereiding en het kamp zelf.

Zoals beloofd passen wij ons beleid aan n.a.v. de recente versoepelingen. De maximale capaciteit verhogen we van 100 naar 140 deelnemers. Er is plek voor 80 kinderen en 60 tieners. De voorrangregel voor communicanten en vormelingen komt ook te vervallen. Zoals alle andere jaren geldt nu weer voor iedereen de klassieke "wie het eerst komt, wie het eerst maalt" regel. Vol is dus ook echt vol. Het aantal slaapbedden staat simpelweg vast.

De aanbetaling van 100 euro blijft. LET OP! De inschrijving is pas compleet als de aanbetaling is voldaan. De overige 60 euro dient te worden afgerekend op de dag van aankomst. Na ontvangst van de aanbetaling zal u een bevestigingsmail ontvangen van deelname met een rangnummer. Deelnemers die al hebben ingeschreven zullen deze ook ontvangen.

Als de overheid toch het slot terug erop gooit (laten we hopen van niet), dan zijn wij genoodzaakt die maatregelen na te leven. Is het nodig om deelnemers te schrappen? Dan zullen wij de "wie het eerst komt, wie het eerst maalt" regel toepassen door te kijken naar de rangnummers. De laatst aangemelde deelnemers worden dan geschrapt. In dit geval krijgt u het hele aanbetalingsbedrag teruggestort.

Wij vragen u nog steeds om uw kind één dag voorafgaand aan kamp te testen met een zelftest. Is de uitslag positief? Dan kunt uw kind helaas niet mee op kamp. U krijgt dan de helft van de aanbetaling teruggestort. Mocht uw kind op kamp klachten krijgen, zullen wij hem/haar testen. Is de uitslag positief? Dan zijn wij genoodzaakt uw kind naar huis te sturen en boeken wij ook geen geld terug.

Wij houden de ontwikkelingen omtrent Covid-19 nauw in de gaten en proberen onze eigen regels steeds opnieuw te beoordelen. Waar versoepeling mogelijk is, gaan wij onze regels aanpassen en naar jullie communiceren. Wij hopen u voor nu voldoende en helder te hebben geïnformeerd. Mocht u vragen hebben, dan kunt u mailen naar [traihe.hoalan@gmail.com](mailto:traihe.hoalan@gmail.com)

Liefs,

Kampbestuur

## **Cập Nhật Thông Tin về Trại Hè 2022**

### **Quý phụ huynh và các em thiếu nhi thân mến,**

Việc ghi danh trại hè đã bắt đầu được một tháng rồi, và chúng ta thấy rõ là trại hè tạo ra sự náo nức trong cộng đoàn. Mọi người ào ạt ghi danh dự trại, và Covid-19 đang từ từ lắng xuống. Ai cũng cảm thấy đầy hy vọng trong việc chuẩn bị và tổ chức trại.

Như đã hứa, xin được thích nghi lại các nội lệ về trại do bởi việc chính phủ mới đây đã nới rộng sinh hoạt xã hội. Trại sẽ nâng số lượng tham dự viên từ 100 lên 140 em. Nghĩa là trại có thể tiếp



nhận 80 thiếu nhi và 60 thiếu niên. Quy định dành ưu tiên cho các em rước lễ lần đầu và thêm sức sẽ được bãi bỏ. Như mọi năm trước, quy định "ưu tiên cho người ghi tên trước" vì theo với số giường ngủ trong trại. Nếu đã ghi danh đủ, thì chúng tôi ngưng không nhận thêm nữa.

Việc trả €100,- 'tiền cọc' (aanbetaling) vẫn được duy trì. XIN LƯU Ý! Việc ghi danh chỉ có giá trị khi đã trả 'tiền cọc'. €60,- còn lại, xin trả vào ngày nhập trại. Sau khi nhận được 'tiền cọc', quý vị sẽ nhận được một mail xác nhận với một số thứ tự. Các em đã ghi danh trong tháng qua, cũng sẽ nhận được số thứ tự.

Nếu chính quyền quyết định giới hạn lại mọi sinh hoạt (hy vọng là không có chuyện này), tất nhiên chúng ta phải tôn trọng và thi hành. Nếu phải giảm bớt số lượng trẻ tham dự trại, ban điều hành trại sẽ phải áp dụng số thứ tự để xác định tham dự viên. Những em không được dự trại sẽ nhận lại nguyên số 'tiền cọc'.

Chúng tôi cũng tiếp tục duy trì yêu cầu, là xin quý vị thử nghiệm con em của mình bằng một zelftest, một ngày trước ngày nhập trại. Nếu kết quả dương tính, thì xin thông cảm giữ con mình ở nhà. Ban điều hành trại sẽ trả lại một nửa số 'tiền cọc'. Nếu con em quý vị có các triệu chứng liên hệ trong thời gian ở trại, ban huynh trưởng sẽ thử nghiệm cho các em. Nếu kết quả dương tính, chúng tôi sẽ liên lạc để xin quý vị đón con em mình về nhà, và trong trường hợp này, số tiền trại sẽ không được hoàn lại.

Ban điều hành trại sẽ theo dõi sát mọi biến chuyển liên quan đến dịch Covid-19 và sẽ thích nghi nội lệ nếu cần thiết. Mọi thích nghi, sẽ được thông báo đầy đủ đến quý phụ huynh. Hy vọng là đã thông tin đến quý phụ huynh mọi sự rõ ràng. Nếu vẫn còn thắc mắc, xin vui lòng liên lạc qua e-mail:

**[traihe.hoalan@gmail.com](mailto:traihe.hoalan@gmail.com)**

Kính chào thân mến,

Ban điều hành trại hè

U kunt ons altijd mailen naar [traihe.hoalan@gmail.com](mailto:traihe.hoalan@gmail.com) mocht u nog vragen hebben na het lezen van dit bericht.

**Algemene informatie:**

Locatie: **de Wildwal, Galgenbergweg 3, 6741 KJ Lunteren**

Datum: **24 juli t/m 30 juli**

Inschrijfkosten: 160 euro per kind.

Inschrijven kan via de site **[www.traihe.giaoxuvietnam.nl](http://www.traihe.giaoxuvietnam.nl) tot 19 juni**. De kinderen op de reservelijst zullen uiterlijk 26 juni horen of hij/zij mee mag op kamp.

**Xin Cầu Nguyện cho Ơn Thiên Triệu  
trong giáo xứ chúng ta**

**“Lúa chín đầy đồng, mà thợ gặt thì ít / De oogst is wel groot, maar arbeiders zijn er weinig.” (Lc. 10,2).**

Ơn Thiên triệu trên thế giới, và đặc biệt tại các giáo phận Hòa Lan mỗi ngày mỗi giảm, và giáo xứ Việt nam chúng ta cũng đã từ lâu không có thầy nào theo học trong các đại chủng viện.

Vì vậy chúng tôi tha thiết kêu gọi mọi gia đình, và tất cả mọi người cùng cầu nguyện cho Ơn Thiên Triệu trong giáo xứ của chúng ta. Nguyện xin Chúa đánh động và mời gọi những ai khao khát tìm hiểu và muốn dâng mình sống đời sống chiêm niệm, cầu nguyện và hiến dâng trong đời sống tu sĩ, linh mục làm việc trong Hội Thánh Chúa.

Những ai muốn tìm hiểu thêm ơn gọi / priesteropleiding có thể liên lạc với cha xứ email: [muctugxhl010318@gmail.com](mailto:muctugxhl010318@gmail.com)

**Hoặc cũng có thể liên lạc / Neem dan contact op met de rector van het Ariënsinstituut:**

Keistraat 9, 3512 HV Utrecht. tel.: 030 2310490

e-mail: [rector@ariensinstituut.nl](mailto:rector@ariensinstituut.nl) of kijk op: [www.ariensinstituut.nl](http://www.ariensinstituut.nl)

## KINH CẦU CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Lạy Chúa Giêsu, xưa Chúa đã chọn các môn đệ đầu tiên, để biến họ thành những người đánh cá phần hồn, xin làm cho lời Chúa gọi ngọt ngào thuở xưa, "Hãy theo Thầy" bây giờ lại tiếp tục vang lên. Xin Chúa ban cho các thanh niên nam nữ, biết mau mắn đáp lời Chúa mời gọi. Xin Chúa phù hộ các Đức Giám mục, các linh mục, và những người đang dâng mình cho việc truyền giáo. Xin Chúa ban ơn kiên trì cho các chủng sinh của chúng con, và những ai đang hiến mình phụng sự Chúa. Lạy Mẹ Maria, Mẹ Thiên Chúa, là gương mẫu Ơn Thiên Triệu, xin Mẹ giúp chúng con biết đáp lời Chúa gọi, để cộng tác vào chương trình cứu chuộc của Ngài. Amen. (Do Thánh Đức Thánh Cha Gioan-Phaolô II soạn)

Nguồn: <https://ungsinhdongten.net/kinh-cau-cho-thien-trieu/>

## Kinh Rước Lễ Thiêng Liêng

**Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Phép Mình Thánh, con kính mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao chịu lấy Chúa trong linh hồn con. Song le, bởi vì bây giờ con chẳng có thể, mà chịu Chúa cho thật được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng vậy, chẳng khác gì như Chúa đã ngự vào thật, thì con xin ẩm lấy cùng hợp làm một cùng Chúa cho trọn, xin Chúa đừng để cho con lìa bỏ Chúa bao giờ. Amen.**

## Chương trình Mục Vụ và Thánh Lễ tại các Giáo khu:

**Năm 2022**

**Tháng 6, 2022:**

**Thứ 7 11.06**

**CN 12.06 Gk Delft vào lúc 11.00 giờ**

---

**CN 12.06 Gk Spijkenisse 13.00 giờ**

---

**CN 12.06 Gk Bergen op Zoom (cha khách)**

---

**Thứ bảy 18.06 Gk Goes vào lúc 17.00 giờ**

---

**CN 19.06 Gk Helmond 13.00 giờ (cha khách)**

---

**CN 19.06 Gk Bergen op Zoom (cha khách)**

---

**CN 19.06 Gk Nijmegen 13.30 giờ**

---

**CN 19.06 Gk Arnhem 16.00 giờ**

---

**T7 25.06 Họp BÐH-GX Cothen**

---

**CN 26.06 Gk Purmerend 10.00 giờ**

---

**CN 26.06 Gk Hoorn vào lúc 14.00 giờ (cha khách)**

---

**CN 26.06 Gk Almere vào lúc 17.00 giờ (cha khách)**

---

**CN 26.06 GK Zwolle 15.30 giờ**

## **Tháng 7, 2022:**

---

**Thứ bảy 02.07 Gk Lelystad 18.00 giờ**

---

**CN 03.07 Kính Mừng Thánh Phero và Phaolo Tông Đồ tại  
GK Henrik Ido Ambacht 14.00 giờ (Đ.O Hòa và quý cha)**

---

**CN 03.07 Gk Nieuwegein vào lúc 16.00 giờ (cha khách)**

---

**T7 09.07 Huwelijksviering (Delft) Huwelijksfeest (Eindhoven)**

---

**CN 10.07 Gk Delft vào lúc 11.00 giờ**

---

**CN 10.07 Gk Spijkenisse 14.45 giờ**

---

**CN 10.07 Gk Roosendaal 18.00 giờ**

---

**CN 10.07 Gk Tilburg**

---

**Thứ 7 ngày 16.07 Huwelijksviering (Hilversum)**

---

**CN 17.07 Gk Ede vào lúc 13.00 giờ**

---

**CN 17.07 Gk Deventer vào lúc 15.15 giờ**

---

**Za 23.07 Voorbereiding ( zon 24.07 – za  
30.07 ) Trại Hè / Zomerkamp te de Wildwal,  
Galgenbergweg 3, 6741 KJ Lunteren (Hòa Lan)**

---

**CN 31.07 Mừng kỷ niệm 10 năm ngày thành lập GD - LCTX (Steyl,  
bij Venlo )**

## **Tháng 8, 2022: tháng hè**

---

**CN 14.08 Cộng Đoàn Đức Mẹ La-Vang tại nhà thờ Ede 14.30 giờ**

---

CN 28.08 Gk Hoorn vào lúc 14.00 giờ

---

**Tháng 9, 2022:**

Thứ bảy 03.09 Gk Alkmaar vào lúc 18.30 giờ

---

CN 04.09 Gk Lisse vào lúc 10.00 giờ

---

CN 04.09 Gk Ede vào lúc 13.15 giờ

---

CN 04.09 Gk Nieuwegein vào lúc 16.00 giờ

---

CN 04.09 Gk Zwolle vào lúc 15.30 giờ

---

Thứ bảy ngày 10.09 Huwelijksviering

---

CN 11.09 Gk Delft vào lúc 11.00 giờ

---

CN 11.09 Gk Spijkenisse 14.45

---

CN 11.09 Gk Roosendaal 18.00 giờ

---

CN 11.09 Gk Tilburg

---

T7 17.09 Gk Goes 17.00 giờ

---

**CN 18.09.2022 Lễ Kính Mừng Bổn Mạng Giáo Xứ vào lúc 14.00 giờ tại nhà thờ ở Vinkeveen.** Ca đoàn trẻ sẽ giúp hát lễ

---

CN 25.09 Gk Purmerend 10.00

---

CN 25.09 Gk Hoorn vào lúc 14.00

---

CN 25.09 Gk Almere vào lúc 17.00 giờ

---

CN 25.09 Gk Nijmegen vào lúc 13.30 giờ

---

CN 25.09 GK Deventer vào lúc 13.15 giờ

---

**Chân thành Kêu mời Quý vị tiếp tục giúp giáo xứ bằng cách Xin Lễ, đóng góp Niên Liễm, hoặc Bác Ái giúp người nghèo, bệnh nhân...**

Kính xin quý vị khi đóng góp Niên Liễm hoặc muốn xin lễ hoặc muốn giúp việc Bác ái và muốn chuyển tiền vào trương mục Giáo Xứ, xin vui lòng ghi: **Niên Liễm 2022 / hoặc xin lễ / hoặc Bác Ái**, và **xin viết tên và nơi ở**, (viết ở phần omschrijving) để giúp chúng tôi ghi nhận trong báo Mục Vụ được rõ ràng.

Nếu quý vị muốn **xin lễ** thì nhắn tin vào Whatsapp, Viber (+31 (0)6 44 59 88 32) hoặc email: [muctugxh1010318@gmail.com](mailto:muctugxh1010318@gmail.com) xin ghi chú những ý lễ quý vị muốn xin cầu nguyện. **Và hoàn toàn tùy ý NẾU quý vị muốn gởi tiền xin lễ, thì xin vui lòng chuyển vào R.K. Vietnamese Parochie Rek. NL 21 RABO 0111 847 370**

Kính mong quý vị tiếp tục cầu nguyện nhiều cho Giáo Xứ và cho thế giới luôn được bình an.

## **Thành Thật Tri Ân Tất Cả Quý Cha và Quý Vị**

**Chúng con thành thật cảm tạ Quý Cha, cùng tất cả Quý Ông Bà Anh Chị Em cho những lời cầu nguyện, những đóng góp rộng rãi về tinh thần cũng như vật chất, qua hình thức niên lễ, hoặc xin lễ, hoặc cho tiền giỏ (collecte) trong nhà thờ, hoặc mua đặt món ăn, bánh ngọt vào các dịp Đại Lễ của Giáo xứ, hoặc tình nguyện làm việc trong BDH, các ban ngành để giúp ph ất huy các sinh hoạt của giáo xứ.**

**Kính mong quý cha và quý vị tiếp tục cầu nguyện và rộng tay giúp đỡ cho giáo xứ của chúng ta.**

**Nguyện xin Thiên Chúa luôn xót thương, bảo vệ và ban muôn ơn lành cho quý cha, và tất cả quý ông bà anh chị em.**

**Thành thật tri ân và cảm tạ.**

**BDH và mục tử giáo xứ**

**Lm Phaolo Phạm Đình Hiện, mhm**

**Ban Điều Hành**

Lm Phaolo Phạm Đình Hiện MHM: 06-445 988 32

Trần Đức Thành (Phó chủ tịch nội vụ): 06-205 685 08

Trần Thiên Huy (Phó chủ tịch ngoại vụ): 06-231 171 22

Trần Quốc Tuấn (Thư ký): 06-344 866 32

Nguyễn Thị Phương Tâm (Thủ quỹ): 06- 818 643 98

Vũ Thị Tuyết Nhi (Thành viên, Giới trẻ): 06-159 072 89

**Ban Mục Vụ:**

Cđ. Thánh Linh:

Nguyễn Thụy Lãn

Cđ. Trẻ:

Nguyễn Đức Anh Tuấn

Phụng vụ:

Trịnh Hưng

Giúp lễ:

Mai Thị Xuân Hương

Nguyễn Thị Kim Cúc

Lê Thị Thủy

Giới trẻ:

Vũ Thị Tuyết Nhi



Cao niên & Trung niên: Bùi Năng Phán  
Tài sản GX: Đinh Phước Sơn  
Thông tin: BĐHGX  
Website: Lê Huy Minh Anh  
Vũ Hồng Ngọc  
Truyền thông: Cao Đình Khanh  
Âm thanh: Phạm Thanh Hùng  
Phim ảnh: Đinh Văn Lý



*Nguyện xin Ba Ngôi Thiên Chúa luôn chúc lành, thương yêu và bảo vệ quý cha, quý tu sĩ nam nữ và tất cả quý ông bà anh chị em mãi mãi.*

H.H.Petrus en Paulus pastorie, Rozenplatsoen 17, 3945 BW Cothen  
[muctughl010318@gmail.com](mailto:muctughl010318@gmail.com) Website: [www.giaoxuvietnam.nl](http://www.giaoxuvietnam.nl) Facebook: Giáo Xứ Việt Nam-Hòa Lan